

REGIONALGESETZ vom 18. Mai 1957, Nr. 6

Begünstigungen bei Errichtung, Ankauf, Vergrößerung und Einrichtung von Anlagen und Lagerhäusern zur Aufbewahrung, Verarbeitung und Verwertung landwirtschaftlicher Erzeugnisse, wobei auch auf die Erfordernisse der Ausfuhr Rücksicht zu nehmen ist Seite 280

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
18 aprile 1957, n. 34

Sostituzione di un membro del Comitato regionale per il turismo pag. 281

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 18. April 1957, Nr. 34

Ersetzung eines Mitgliedes des Regionalkomitees für den Fremdenverkehr Seite 281

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
18 aprile 1957, n. 35

Sostituzione di un componente della Commissione per la concessione di contributi e sussidi alle Aziende autonome di cura, soggiorno e turismo ed alle Associazioni pro loco pag. 281

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 18. April 1957, Nr. 35

Ersetzung eines Mitgliedes der Kommission für die Gewährung von Beiträgen und Zuschüssen an die Kurverwaltungen und Verschönerungsvereine . Seite 282

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
6 marzo 1957, n. 36

Concorso per titoli a sei posti di vice-brigadiere permanente nel ruolo (sottufficiali e vigili) del personale del servizio antincendi pag. 282

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 6. März 1957, Nr. 36

Wettbewerb nach Titeln für sechs Stellen von Gruppenführer-Stellvertretern der Berufsfeuerwehr in der Stammrolle (Unteroffiziere und Mannschaften) des Personals des Feuerwehrdienstes Seite 283

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
DI BOLZANO 2 maggio 1957, n. 8

Costituzione della Commissione provinciale per l'artigianato, prevista dall'art. 2 della legge provinciale 15 marzo 1957, n. 3 pag. 284

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES LANDESAUSSCHUSSES
BOZEN vom 2. Mai 1957, Nr. 8

Einsetzung der Landes-Handwerkskommission gemäß Art. 2 des Landesgesetzes Nr. 3 vom 15. März 1957 Seite 285

PARTE SECONDA - ZWEITER TEIL
LEGGI E DECRETI DELLO STATO
GESETZE UND DEKRETE DES STAATES

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA
18 marzo 1957, n. 266

Norme di attuazione della legge 29 dicembre 1956, n. 1533, per l'assicurazione obbligatoria contro le malattie per gli artigiani pag. 286

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REPUBLIK
vom 18. März 1957, Nr. 266

Durchführungsbestimmungen zum Gesetz vom 29. Dezember 1956, Nr. 1533 über die Pflichtversicherung gegen Krankheiten für die Handwerker . . . Seite 293

DECRETO MINISTERIALE 4 maggio 1957

Applicazione della legge 29 dicembre 1956, n. 1533, per l'assicurazione di malattia agli artigiani, nelle Regioni della Sardegna, del Trentino - Alto Adige e nella Valle d'Aosta pag. 300

MINISTERIALDEKRET vom 4. Mai 1957

Anwendung des Gesetzes vom 29. Dezember 1956, Nr. 1533 über die Krankenversicherung für die Handwerker in den Regionen Sardinien, Trentino - Tiroler Etschland und im Aosta-Tal Seite 301

SUPPLEMENTI ORDINARI — ORDENTLICHE BEIHLÄTTER

Supplemento ordinario al « Bollettino Ufficiale » n. 21 del 21.5.57
Ord. Beiblatt zum « Amtsblatt » Nr. 21 vom 21.5.1957

PROVINCIA DI TRENTO

LEGGE PROVINCIALE 15 maggio 1957, n. 3

Stati di previsione dell'entrata e della spesa per la Provincia di Trento per l'esercizio finanziario 1957

LEGGI E DECRETI - GESETZE UND DEKRETE

LEGGE REGIONALE 18 maggio 1957, n. 5

Determinazione delle quote di aggiunta di famiglia a favore del personale assunto in servizio dall'Amministrazione regionale.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

L'importo delle quote di aggiunta di famiglia a favore del personale assunto in servizio dall'Amministrazione regionale è stabilito nella misura unica di Lire 5.000 mensili per ciascuna persona di famiglia acquisita e per ciascun genitore a carico.

L'attribuzione delle quote di aggiunta di famiglia è disciplinata dalle disposizioni vigenti per il personale dello Stato.

Art. 2

Al personale dello Stato e di altri Enti pubblici, comunque in servizio presso l'Amministrazione regionale, è attribuita una indennità integrativa pari all'eventuale differenza fra il trattamento che deriverebbe dall'applicazione a suo favore del precedente art. 1 e l'importo delle quote di aggiunta di famiglia ad esso spettante a norma delle disposizioni vigenti.

Art. 3

Il Presidente della Giunta Regionale, previa deliberazione della Giunta medesima, provvederà con proprio decreto, ove occorra, ad introdurre nel bilancio della Regione le variazioni necessarie per l'esecuzione della presente legge, mediante prelevamento dal fondo di riserva di cui al cap. n. 49 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio in corso.

Art. 4

La presente legge ha effetto dal 1° gennaio 1957.

Essa sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 18 maggio 1957

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SANDRELLI

REGIONALGESETZ vom 18. Mai 1957, Nr. 5

Festlegung der Familienzulagen für das von der Regionalverwaltung aufgenommene Personal.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der Betrag der Familienzulagen für das von der Regionalverwaltung aufgenommene Personal wird in der einheitlichen Höhe von monatlich 5.000 Lire für jedes eigene Familienmitglied und für jeden zu Lasten lebenden Elternteil festgelegt.

Die Zuteilung der Familienzulagen ist in den für das Personal des Staates geltenden Bestimmungen geregelt.

Art. 2

Dem Personal des Staates und anderer öffentlicher Körperschaften, das bei der Regionalverwal-

tung bedienstet ist, wird eine ergänzende Zulage gleich dem allfälligen Unterschied zwischen der Behandlung, die aus der Anwendung des vorausgehenden Art. 1 zu seinen Gunsten erwachsen würde, und dem Betrag der Familienzulagen gewährt, die ihm auf Grund der geltenden Bestimmungen zustehen.

Art. 3

Der Präsident des Regionalausschusses wird nach Beschluß des Ausschusses bei Bedarf mit Dekret für die Einführung der zur Durchführung dieses Gesetzes erforderlichen Änderungen im Haushalt der Region durch Behebung von dem im Kap. 49 des Voranschlages der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag sorgen.

Art. 4

Dieses Gesetz ist vom 1. Januar 1957 wirksam.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 18. Mai 1957

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SANDRELLI

LEGGE REGIONALE 18 maggio 1957, n. 6

Agevolazioni per la costruzione, l'acquisto, l'ampliamento e l'attrezzatura di stabilimenti e magazzini per la conservazione, manipolazione e trasformazione dei prodotti agricoli e loro valorizzazione anche con riguardo alle esigenze della esportazione.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Per la concessione di contributi previsti dalla legge regionale 24 settembre 1951, n. 11, è autorizzata l'ulteriore spesa di Lire 384.000.000 da ripartirsi in cinque esercizi e precisamente Lire 44 mi-